

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2804XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.
Rekawice oznaczone L2804XXY – dalej „rekawice” są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rewawice są środkiem ochrony indywidualnej kat. I (chronią głównie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.
Rekawice nie są odporne na:
a) przesiąkanie wody,
b) działanie ognia lub gorących powierzchni,
c) rozpuszczalniki,
d) środki czyszcze,
e) starzenie się materiału,
f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.
Rekawice produkowane są w rozmiarze 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rekawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rekawiki należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rewawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.
Rekawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.
Materiały użyte do produkcji:

część dłonowa	skóra syntetyczna
część grzbietowa	niebieski - poliester; czarny - poliester, elastan
mankiet	poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą jednakże wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.
Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rekawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych.
UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowania rekawicy tracą przydatność do użycia.
Po zakończeniu okresu użytkowania rekawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA:

1.		Nie prać
2.		Nie wybielać / nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarnce bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

Do czyszczenia rekawic nie używaj materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

PRZECYHOBYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed światłem i wysoką temperaturą. Transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rekawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr artykułu, rozmiar, miesiąc/rok produkcji, pictogram „Czytaj instrukcję”, pictogramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2804XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2804XXY hereinafter the „gloves” are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.
The gloves are not resistant to:
a) water penetration,
b) fire and hot surfaces,
c) solvents,
d) caustic agents,
e) material aging,
f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product:

palm part	pig skin
back part	blue - polyester; black - polyester, elastan
cuff	polyester

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2804XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2804XXY – weiterhin „Handschuhe” genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.
Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:
a) das Wasserdurchdringung,
b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
c) Lösungsmittel,
d) ätzende Mittel,
e) Materialalterung,
f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbreiten und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinentele besteht.
Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe:

Handteill	Schneidleder
Handentblei	blau- Polyester; schwarz- Polyester, Elastan
Manschette	Polyester

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2804XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRZED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILIMA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Zaščitne rokavice L2804XXY – (v nadaljnjem besedilu rokavice) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I. In varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKljučNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.
Rokavice niso odporne proti:
a) pronicanju vode,
b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
c) topilom,
d) jedkim sredstvom,
e) staranju materiala,
f) neustreznim uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem vri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

POZORI! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gobjile dele strojev.
Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

Materiale, uporabljeni za izdelavo:

dlančni del	prajšnja koža
zadnji del	modra - poliester; črna - poliester, elastan
manšeta	poliester

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.
Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.
Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach / do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, month /year of manufacture, „read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2804XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по уходу за перчатками.
Перчатки защитные L2804XXY – дальней „перчатки”, – произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины).

Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.
Перчатки неустойчивы к следующим факторам:
a) протаскивание водой,
b) воздействие огня или горячей поверхности,
c) растворителей,
d) едких веществ,
e) старение материала перчатки,
f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.
Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты руками.

Материалы, примененные для изготовления:

ладонная часть	из свиной кожи
тыльная часть	синий-полиэстер; черный-полиэстер, спандекс
манжеты	полиэстер

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2804XXY (Traducere din instructiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNILĂ.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizare în condiții de siguranță.
Mânușile de protecție L2804XXY – în continuare „Mânușile”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I (protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răstăuri minore, jucturi). Adresa de Internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULE MINIME.
Mânușile nu sunt rezistente la:
a) strângutegerea apei,
b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
c) diluanți,
d) substanțe corozive,
e) îmbătrânirea materialului,
f) utilizarea necorespunzătoare ca destinația produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de glăsură a mâinii cu efecte de suprafețe. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să întrerupeți lucrul și să schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Materiale folosite pentru producție:

parte palmă	piele de porc
parte dorsală	absătră- poliestru; negru- poliestru, elastan
manșeta	poliester

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIŘŠTINĖS, Prekės nr. L2804XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIĖS PRAEDANT NAUDOJIMĄ.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2804XXY apsauginės pirštinės – toliau „pirštinės”, pagaminta pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALIAUSIAUSGA.
Pirštinių specifikacijos:
a) laidumas vandeniui,
b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
c) skiedikais,
d) edančios medžiagos,
e) senėjimas,
f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbu metu pirštines praranda sau apsaugines vargines (pav. suplytėjimas), tai būtina jas pakeisti.

DEMESIO! Pirštines negalima naudoti darbu vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali būti trauktas sukauciosiomis masinėmis dalimis.
Pirštines saugoti tik tas kūno dalis, kurios dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai:

delninė dalis	kaulės oda
viršutinė dalis	melnynas- poliesterijs; juoda- poliesterijs, elastan
pirštinių atraitas	poliesterio

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą būtina patikrinti pirštinių būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu jame atsirado mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).

DEMESIO! Jeigu pirštines suvynios, nustorimo arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, praranda savo apsaugines savybes bei negalbi naudoti.
Panaudotos pirštines turi būti utilizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIĖŽIŪRA:
Valymo durtiūtais maudu durti agresyvijs, abraziivines arba edančias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:
Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijoje paklotais.

Pirštinių ženklavimas: „LAHTI PRO” ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, pagaminimo metai, serialo numeris. „Skaitykite instrukciją” pictogramas rodočios valymo ir konservavimo būdus, piktogramas – baigiasi datėmis ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

